

D I G I T

Digifront COMPACT

Thermomètre Frontal Digital

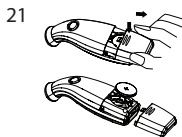
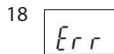
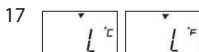
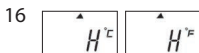
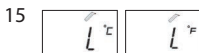
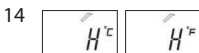
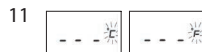
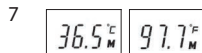
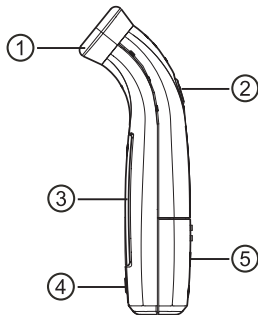
Digitale Voorhoofd Thermometer

Digital Stirn-Thermometer



LABORATOIRE
MARQUE VERTE

Digifront Compact Thermomètre FR 100



Digifront Compact

FR **Thermomètre Frontal Digital**
Mode d'emploi (2-11)

NL **Digitale Voorhoofd Thermometer**
Gebruiksaanwijzing (12-20)

EN **Digital Forehead Thermometer**
Instruction manual (21-30)

DE **Digital Stirn-Thermometer**
Gebrauchsanweisung (31-40)

Digifront Compact Thermomètre FR 100

- ① Embout thermosensible
- ② Bouton «**START**»
- ③ Ecran
- ④ Interrupteur «**ON/OFF**»
- ⑤ Couverture du logement de la pile
- ⑥ Tous les segments sont affichés
- ⑦ Mémoire
- ⑧ Prêt à mesurer
- ⑨ Mesure effectuée
- ⑩ Signal d'usure de la pile
- ⑪ Commutation Celsius - Fahrenheit
- ⑫ Mode mémoire
- ⑬ Rappel des 12 dernières mesures
- ⑭ Température mesurée trop élevée

- ⑮ Température mesurée trop basse
- ⑯ Température ambiante trop élevée
- ⑰ Température ambiante trop basse
- ⑱ Signal d'erreur
- ⑲ Aucun affichage
- ⑳ Pile déchargée
- ㉑ Remplacer la pile

Ce thermomètre frontal digital est un produit de haute qualité utilisant la technologie la plus récente et testé selon les normes internationales.



A conserver dans un endroit sec.



Appliqué par type BF



Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Grâce à sa technologie unique, qui a fait l'objet de tests cliniques, le thermomètre Digifront Compact assure une lecture stable comparable à une prise de température buccale. L'appareil effectue un autocontrôle à chaque mise en marche pour toujours garantir des mesures conformes à la précision annoncée. Le thermomètre Digifront Compact permet une mesure simple et rapide de la température corporelle. Veuillez cependant garder à l'esprit que la température frontale – comme toute température cutanée – peut être inférieure à la température corporelle de base. La température corporelle dépend de la partie du corps utilisée pour la mesure. La variation peut aller de 0,2 à 1 °C. Les températures mesurées avec des thermomètres différents ne sont pas comparables. Veuillez indiquer à votre médecin le thermomètre que vous avez utilisé tout comme la partie du corps sur laquelle vous avez effectué la mesure ou en tenir compte en cas d'autodiagnostic.

Digifront Compact Thermomètre FR 100

Un phénomène physiologique de base appelé vasoconstriction est susceptible de se produire au début de l'état fébrile. Il se caractérise par une peau relativement froide qui peut se traduire par une lecture anormalement basse en cas d'utilisation d'un thermomètre frontal.

Si le relevé temporel ne concorde pas avec l'état du patient ou est anormalement bas, réeffectuez la mesure toutes les 15 minutes ou contrôlez-la en prenant la température corporelle de base, par ex. d'un thermomètre rectal.

Sommaire:

1. Les avantages de ce thermomètre
2. Importantes précautions d'emploi
3. Comment ce thermomètre mesure la température
4. Affichage de contrôle et symboles
5. Instructions d'utilisation
6. Commutation Celsius - Fahrenheit
7. Comment appeler 12 mesures en mode mémoire
8. Messages d'erreurs
9. Nettoyage et entretien
10. Remplacement de la pile
11. Garantie
12. Caractéristiques techniques

1. Les avantages de ce thermomètre

Mesure en quelques secondes

La technologie infrarouge novatrice autorise des mesures par simple balayage de la zone sourcilière. Après un balayage de 3 secondes, la mesure s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.

Précis et fiable

Grâce à la conception originale de la sonde, intégrant un capteur à rayons infrarouges perfectionné, cet instrument fournit des mesures de température aussi précises que sûres.

Agréable et facile d'utilisation

- Forme ergonomique qui rend l'utilisation du thermomètre simple et facile.
- Ce thermomètre peut être utilisé sans perturber la vie quotidienne. Une prise de température pendant le sommeil d'un enfant est possible.
- Ce thermomètre fournit des mesures rapides et est par conséquent agréable d'utilisation pour les enfants.

- Un nettoyage de l'extrémité thermosensible avec un chiffon de coton imbibé d'alcool rend l'emploi de ce thermomètre complètement hygiénique.

Affichage automatique de la mémoire

Le thermomètre affiche automatiquement la dernière mesure pendant 2 secondes lorsqu'il est mis en route.

Appel multiple de mesures

Les utilisateurs ont la possibilité d'appeler les 12 dernières mesures enregistrées quand l'appareil est en mode mémoire, ce qui permet de mieux suivre les variations de température.

Sûr et hygiénique

- Pas de risque de verre cassé.
- Totalement sûr pour la prise de température des enfants.

Indication d'une température élevée

10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure à 37,5 °C.

2. Importantes précautions d'emploi

- Cet instrument est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une application incorrecte.
- **Ne jamais plonger cet instrument dans l'eau ou un autre liquide (il n'est pas étanche). Pour le nettoyage, se référer aux instructions de la section «Nettoyage et entretien».**
- N'utilisez pas l'instrument si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'instrument.
- Cet instrument comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques»!
- Il convient de le protéger contre:
 - les températures extrêmes
 - les chocs et chutes
 - les saletés et la poussière
 - les rayons solaires directs
 - la chaleur et le froid

- Si vous comptez ne pas utiliser l'instrument pendant une période prolongée, prenez soin de retirer les piles.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'instrument sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées. Possible risque d'étranglement dans le cas où l'appareil est fourni avec des câbles ou des tuyaux.
- Le fonctionnement de l'appareil risque d'être altéré dans le cas d'une utilisation proche d'un champ électromagnétique tels que les téléphones mobiles ou des postes de radio ainsi nous recommandons de respecter une distance de 1 mètre. Dans le cas où ces conditions ne peuvent être respectées, merci de vérifier que l'appareil fonctionne correctement avant toute mesure.



AVERTISSEMENT: L'utilisation de cet instrument ne peut dispenser de consulter le médecin. Cet instrument N'EST PAS étanche! Ne JAMAIS le plonger dans un liquide.

3. Comment ce thermomètre mesure la température

Le thermomètre mesure l'énergie infrarouge émise par la peau du front au-dessus de la zone sourcilière et les tissus avoisinants. Cette énergie est recueillie par la lentille puis convertie en une indication de température.

Les lectures de température obtenues par balayage au-dessus de la zone sourcilière fournissent une précision maximale.

4. Affichage de contrôle et symboles

- **Tous les segments sont affichés** ⑥ : Appuyer sur le bouton «**ON/OFF**» ④ pour allumer l'appareil; tous les segments sont affichés pendant 2 secondes.
- **Mémoire** ⑦ : La dernière mesure sera affichée automatiquement pendant 2 secondes.
- **Prêt à mesurer** ⑧ : L'appareil est prêt pour la mesure, le symbole «**°C**» ou «**°F**» clignote.
- **Mesure effectuée** ⑨ : La température est affichée à l'écran 3 avec le symbole «**°C**» ou «**°F**» clignotant; l'appareil est prêt pour la prochaine mesure.

- **Signal d'usure de la pile** ⑩ : Quand l'appareil est allumé, le symbole pile continue de clignoter pour rappeler à l'utilisateur de la changer.

5. Instructions d'utilisation

1. Appuyer sur le bouton «**ON/OFF**» ④. L'écran ③ s'allume et tous les segments s'affichent pendant 2 secondes.
2. La dernière mesure s'affiche à l'écran pendant 2 secondes avec le symbole «**M**» ⑦.
3. Quand le symbole «**°C**» ou «**°F**» clignote, un bip est émis. Le thermomètre est alors prêt à prendre la température ⑧.
4. Placez la sonde doucement sur la zone de mesure, environ 1 cm au-dessus du centre du sourcil (la sonde du thermomètre doit être plaquée sur le front). Si cette zone est couverte de cheveux, de sueur ou est sale, veuillez d'abord la dégager et la laver afin d'améliorer la précision de lecture.
5. Pressez le bouton «**START**» une fois et relâchez-le. Commencez à déplacer l'instrument à partir d'une hauteur de 1 cm au-dessus du centre du sourcil vers la zone temporale.

Un bip long retentira au bout de 3 secondes pour confirmer la fin de la mesure. Si le mouvement de la sonde est trop lent pour atteindre la tempe avant l'émission du bip long, répétez la mesure comme décrit ci-dessus à partir du point 4, mais déplacez la sonde un peu plus rapidement cette fois-ci.

6. Lisez la température enregistrée sur l'écran LCD.

NOTE:

- Les patients et le thermomètre devraient rester dans une pièce à conditions stables pendant au moins 30 minutes.
- Ne prenez pas de mesures pendant ou immédiatement après l'allaitement d'un bébé.
- N'utilisez pas le thermomètre frontal dans un environnement très humide.
- Les patients ne devraient pas boire, manger ou faire de l'exercice avant/pendant la prise de température.
- Avant de placer la sonde du thermomètre sur la zone de mesure, veillez à la propreté de la surface d'application. Celle-ci ne doit pas être couverte de cheveux ou de sueur.
- Ne déplacez pas l'instrument de la zone à mesurer avant le

retentissement du bip de fin.

- Nettoyez soigneusement la sonde avec un tampon imbibé d'alcool et attendez 15 minutes avant de prendre la température d'un autre patient.
- 10 bips courts et un rétroéclairage LCD rouge signalent que la température est supérieure à 37,5°C (99,5 °F) pour avertir le patient d'un risque d'état fébrile.
- Prenez toujours la température au même endroit étant donné que les lectures peuvent varier selon les endroits.
- Dans les situations suivantes, il est recommandé de prendre 3 fois la température au même endroit et de ne retenir que le résultat le plus élevé:
 1. Mesure anormalement basse.
 2. Enfants de moins de 3 ans avec une déficience du système immunitaire et pour qui la présence ou l'absence de fièvre est un élément critique.
 3. Lorsque l'utilisateur apprend à se servir du thermomètre pour la première fois et jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment familiarisé avec celui-ci pour obtenir des mesures homogènes.

6. Commutation Celsius - Fahrenheit

Ce thermomètre peut indiquer la température en Fahrenheit ou en Celsius. Pour passer de l'échelle °C à l'échelle °F, éteindre l'appareil, appuyer sans relâcher sur le bouton «**START**» ② pendant 5 secondes; Quand on cesse d'appuyer sur le bouton «**START**» ② après 5 secondes, l'échelle (symbole «**°C**» ou «**°F**») s'affiche en clignotant ⑪. Basculer l'échelle entre °C et °F en appuyant à nouveau sur le bouton «**START**» ②. Lorsque le choix de l'échelle a été fait, attendre 5 secondes et l'appareil va passer automatiquement à la position prise de température.

7. Comment appeler 12 mesures en mode mémoire

Ce thermomètre peut afficher les 12 dernières mesures.

- **Mode mémoire** ⑫ : Presser le bouton «**START**» ② pour accéder au mode mémoire en position **OFF**. Le symbole Mémoire «**M**» clignote.
- **Mémoires** ⑬: Presser puis relâcher le bouton «**START**» ② pour appeler successivement les 12 dernières mesures mémorisées.

En pressant et en relâchant le bouton «**START**» ② après l’affichage des 12 dernières mesures, on redémarre la boucle à partir de la mesure 1.

8. Messages d’erreurs

- **Température mesurée trop élevée** ⑭ : «**H**» s’affiche quand la température mesurée est supérieure à 42,2 °C ou 108,0 °F.
- **Température mesurée trop basse** ⑮ : «**L**» s’affiche quand la température mesurée est inférieure à 34,0 °C ou 93,2 °F.
- **Température ambiante trop élevée** ⑯ : Affichage «**H**» et «**▲**» quand la température ambiante est supérieure à 40.0 °C ou 104.0 °F.
- **Température ambiante trop basse** ⑰ : «**L**» s’affiche «**▼**» quand la température ambiante est inférieure à 16,0 °C ou 60,8 °F.
- **Signal d’erreur** ⑱ : Dysfonctionnement de l’appareil.
- **Aucun affichage** ⑲ : Vérifier la bonne mise en place de la pile ainsi que le respect de la polarité (<+> et <->).
- **Signal pile usée** ⑳ : Si l’écran n’affiche que le symbole pile, en continu, remplacer immédiatement la pile.

9. Nettoyage et entretien

Utiliser un chiffon doux ou un chiffon de coton imbibé d’alcool pour nettoyer la surface du thermomètre et l’extrémité thermosensible. S’assurer qu’aucun liquide n’entre à l’intérieur. Ne jamais utiliser d’agent abrasif, diluant ou benzène et ne jamais plonger l’appareil dans l’eau ou un autre liquide. Prendre soin de ne pas rayer la lentille de l’extrémité thermosensible et l’écran d’affichage.

10. Remplacement de la pile

Cet instrument est fourni avec une pile lithium de type CR2032. Remplacer par une nouvelle pile CR2032 lorsque le symbole pile clignotant s’affiche à l’écran ㉔. Enlever le couvercle de la pile en le faisant glisser dans le sens indiqué. Retirer la pile usée et insérer une pile neuve ㉕.

11. Garantie

Cet instrument est assorti d'une garantie de **2 ans** à compter de la date d'achat. La garantie est seulement valable sur présentation de la carte dûment remplie par le revendeur (voir à la dernière page de la notice) avec la mention de la date d'achat ou le justificatif d'achat. Veuillez contacter le service **Laboratoire Marque Verte SA**.

- La garantie couvre l'instrument. Elle ne s'applique pas aux piles et à l'emballage.
- Le fait d'ouvrir ou de modifier l'instrument invalide la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une manipulation incorrecte, des piles déchargées, des accidents ou un non-respect des instructions d'emploi.

12. Caractéristiques techniques

Type :	Thermomètre frontal digital FR 100
Etendue de mesure :	34,0 °C à 42,2 °C (93,2 °F à 108,0 °F)
Résolution :	0.1 °C / °F
Précision :	Laboratoire:

Affichage :

±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C (±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F)
Ecran **LCD** (à cristaux liquides), 4 chiffres + symboles spéciaux

Signaux sonores :

- L'appareil est allumé et prêt pour la mesure : 1 bip bref
- Effectuez une mesure complète : 1 bip long (1 s) - la lecture est inférieure à 37,5 °C (99,4 °F); 10 bips courts - la lecture est supérieure ou égale à 37,5 °C (99,4 °F).
- Erreur système ou dysfonctionnement : 3 bips courts

Mémoire :

- Auto-affichage de la dernière température mesurée
- Affichage de 12 mesures en mode mémoire

Rétroéclairage :

- L'écran est éclairé 4 secondes en **VERT** à la mise sous tension de l'instrument.
- L'écran est éclairé en **VERT** pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est

inférieure à 37,5 °C (99,4 °F).

- L'écran est éclairé en **ROUGE** pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est supérieure ou égale à 37,5 °C (99,4 °F).

Conditions de 16 °C à 40 °C (60,8 °F à 104 °F);

fonctionnement : humidité relative 15 - 95%

Conditions de -20 °C à +50 °C (-4 °F à 122 °F);

stockage : humidité relative 15 - 95%

Arrêt automatique : 1 minute environ après la fin de la mesure.

Pile : CR2032 (X1) 3V

Durée de vie des env. 2000 mesures

piles :

Dimensions: 88,5 mm (L) x 37 mm (l) x 32,5 mm (H)

Poids : 36 g (avec pile)

Référence aux

normes : Conforme aux exigences de ASTM E1965

IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

IEC 60601-1-11

Classe IP : IP21

Espérance de

fonctionnement : 5 ans ou 12000 mesures

Tests cliniques : Les tests cliniques ont été menés avec succès à l'hôpital de Dornbirn en Autriche (2007)

Sous réserve de modifications techniques!

D'après le Medical Product User Act, une vérification tous les deux ans est recommandée pour les professionnels. Se conformer à la réglementation en vigueur concernant l'élimination des piles et appareils électroniques.



Les piles et instruments électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

Digifront compact Voorhoofd Thermometer FR 100

- ① Meetsensor
- ② «**START**» knop
- ③ Weergave
- ④ «**ON/OFF**» knop
- ⑤ Deksel batterijvakje
- ⑥ Alle segmenten verschijnen
- ⑦ Geheugen
- ⑧ Gereed voor meting
- ⑨ Meting voltooid
- ⑩ Lage batterijstand
- ⑪ Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit
- ⑫ Oproepmodus
- ⑬ Oproepen van de laatste 12 metingen



Lees alvorens deze deken te gebruiken de instructies aandachtig door.

- ⑭ Gemeten temperatuur te hoog
- ⑮ Gemeten temperatuur te laag
- ⑯ Omgevingstemperatuur te hoog
- ⑰ Omgevingstemperatuur te laag
- ⑱ Fout in de werking
- ⑲ Leeg scherm
- ⑳ Lege batterij
- ㉑ Vervangen van de batterij

Deze thermometer is een product van hoge kwaliteit dat de laatste technologie bevat en volgens internationale normen werd getest.



Droog houden.



Type BF toegepast onderdeel.

Met zijn unieke en klinisch geteste technologie kan de Digifront Compact voorhoofdstermometer een stabiele uitlezing geven die vergelijkbaar is met een orale temperatuur. Telkens wanneer de thermometer wordt ingeschakeld, voert het toestel automatisch zelf een test uit om de nauwkeurigheid van de metingen te garanderen. Met de Digifront Compact voorhoofdstermometer kunt u de lichaamstemperatuur snel en eenvoudig meten. Denk er a.u.b. aan dat – net als bij elke huidtemperatuur – de temperatuur op het voorhoofd iets lager kan zijn dan de kerntemperatuur van het lichaam. Lichaamstemperatuur varieert afhankelijk van het lichaamsdeel waarop wordt gemeten. Dit kan variëren tussen 0,2 - 1 °C.

Temperaturen gemeten met verschillende thermometers kunnen niet met elkaar worden vergeleken. Vertel uw arts of houd zelf rekening mee bij het maken van een diagnose, welke thermometer u hebt gebruikt bij welk lichaamsdeel om de temperatuur te meten.

Digifront Compact Vorhoofd Thermometer FR 100

Een basis fysiologisch effect genoemd vaatvernauwing kan in de vroege stadia van koorts optreden, resulterend in een koel huideffect, de gemeten temperatuur met een voorhoofdstermometer kan verdacht laag zijn.

Als het meetresultaat niet consistent is met de bevinding van de patiënt of verdacht laag, herhaal de meting dan elke 15 minuten of controleer het resultaat met een andere kerntemperatuurmeting van het lichaam, bijv. door een IR oortrommelvliestermometer of een rectaal pen-type thermometer.

Inhoudsopgave:

1. De voordelen van deze thermometer
2. Belangrijke veiligheidsinstructies
3. Temperatuur opnemen met deze thermometer
4. Controlescherm en symbolen
5. Instructies voor gebruik
6. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit
7. Oproepen van 12 metingen in de geheugenmodus
8. Foutmeldingen
9. Reinigen en desinfecteren
10. Batterijvervangning
11. Garantie
12. Technische specificaties

1. De voordelen van deze thermometer

Metten in enkele seconden

Dankzij de innovatieve infrarode technologie kunt u de meting simpelweg uitvoeren door het gebied van de wenkbrauwen te scannen. Na een scantijd van 3 seconden wordt de meting weergegeven op de LCD.

Nauwkeurig en betrouwbaar

Dankzij de unieke sensorelementconstructie met daarin een geavanceerde infrarode sensor, biedt dit apparaat nauwkeurige en betrouwbare temperatuurmetingen.

Zacht en gemakkelijk in gebruik

Automatische vermelding van de laatste meting
Wanneer het wordt ingeschakeld, toont het instrument gedurende 2 seconden automatisch de laatste meting.

Meerdere metingen terugzien

Gebruikers kunnen de laatste 12 metingen terugzien door naar de geheugenmodus te gaan. Hierdoor kunt u op een efficiënte manier temperatuurvariaties volgen.

Veilig en hygiënisch

- Het ergonomische ontwerp maakt de thermometer eenvoudig en gemakkelijk in gebruik.
- Deze thermometer kan zelfs gebruikt worden bij een slapend kind, dat rustig kan doorslapen.
- Deze thermometer is snel en daarom aangenaam in gebruik voor kinderen.
- Geen risico van gebroken glas of inslikken van kwik.
- Volledig veilig voor kinderen.
- U kunt de sondepunt met een in alcohol gedrenkt watje reinigen. Het gehele gezin kan de thermometer op deze manier hygiënisch gebruiken.

Hoge temperatuurindicatie

10 korte piepjes en een rode LCD achtergrondverlichting maken de patiënt erop attent dat hij/zij een temperatuur heeft boven 37.5 °C.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

- Dit instrument mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in dit boekje beschreven. De fabrikant kan niet

aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuiste toepassing.

- **Dompel dit instrument nooit in het water of andere vloeistoffen (niet waterbestendig). Voor het reinigen dient u de instructies uit de «Reinigen en desinfecteren» paragraaf op te volgen.**
- Gebruik het instrument niet wanneer u vermoedt dat het beschadigd is of wanneer u iets ongebruikelijks constateert.
- Open het instrument nooit.
- Dit instrument bevat gevoelige componenten en moet met voorzichtigheid worden behandeld. Neem de bewaar- en bedieningscondities beschreven in de «Technische specificaties» paragraaf in acht!
- Bescherm het tegen:
 - extreme temperaturen
 - schokken en laten vallen
 - vervuiling en stof
 - direct zonlicht
 - warmte en kou

- Wanneer het instrument voor een langere tijd niet gebruikt gaat worden moeten de batterijen worden verwijderd.
- Garandeer dat kinderen het instrument niet zonder toezicht gebruiken; sommige onderdelen zijn klein genoeg om te kunnen worden ingeslikt. Wees alert op het gevaar van verstremgeling, indien het apparaat is voorzien van kabels of slangen.
- De werking van dit apparaat kan worden verstoord, wanneer het gebruikt wordt in de buurt van sterk electromagnetische velden bijvoorbeeld rondom mobiele telefoons en radio installaties, wij adviseren dan ook een afstand van tenminste 1 meter. In het geval dat het vermijden van sterk magnetische velden niet mogelijk is, verieer voor ingebruikname eerst of het apparaat goed functioneert.



WAARSCHUWING: Gebruik van dit instrument is niet bedoeld ter vervanging van een consultatie met uw arts. Dit instrument is NIET waterbestendig! Dompel het NOOIT onder in vloeistoffen.

3. Temperatuur opnemen met deze thermometer

De thermometer meet infrarode energie die uitgestraald wordt door de huid boven de wenkbrauwen en het omliggende weefsel. Deze energie wordt opgevangen door de lens en omgezet in een temperatuurwaarde. Temperatuuruitlezingen verkregen door scanning boven de wenkbrauwen zullen de grootste nauwkeurigheid geven.

4. Controlescherm en symbolen

- **Alle segmenten verschijnen** ⑥ : Druk op de «ON/OFF» knop 4 om de thermometer te activeren, alle segmenten zullen gedurende 2 seconden op het scherm verschijnen.
- **Geheugen** ⑦ : De laatste meting wordt automatisch gedurende 2 seconden getoond.
- **Gereed voor meting** ⑧ : De eenheid is gereed voor meting, het «°C» of «°F» symbool blijft knipperen.
- **Meting voltooid** ⑨ : Het resultaat wordt op de display getoond ③ met het «°C» of «°F» symbool knipperend, de eenheid is weer gereed voor de volgende meting.
- **Lage batterijstand** ⑩ : Als de thermometer ingeschakeld is,

blijft het batterijsymbool knipperen om u eraan te herinneren dat de batterijen moeten worden vervangen.

5. Instructies voor gebruik

1. Druk op de **ON/OFF** knop ④. Alle segmenten verschijnen gedurende 2 seconden op het scherm ③.
2. De laatste meetuitlesing zal automatisch worden getoond op de display gedurende 2 seconden met het «**M**» symbool ⑦.
3. Wanneer het symbool «**°C**» of «**°F**» knippert, hoort u een geluidsignaal en de thermometer is gereed voor gebruik ⑧.
4. Plaats de sonde ongeveer 1 cm boven het midden van de wenkbrauw voorzichtig op de huid (contact met de huid is noodzakelijk). Als het gebied van de wenkbrauw bedekt is met haar, zweet of vuil, verwijder dit dan eerst om de waardenauwkeurigheid te verbeteren.
5. Druk éénmaal op de «**START**» knop en laat deze los. Begin met het instrument rustig te bewegen vanaf 1 cm boven het midden van de wenkbrauwen tot het midden van de slapen. Een lang piepgeluid zal na 3 seconden worden afgegeven om de voltooi-

ing van het meten aan te geven. Als de sensorbeweging te langzaam is om de slapen te bereiken voordat het lange piepgeluid wordt gehoord, herhaal de meting dan zoals hierboven vanaf punt 4, maar beweeg de sensor deze keer wat sneller.

6. Lees de gemeten temperatuur van het LCD display.

OPMERKING:

- Patiënten en thermometer moeten minimaal 30 minuten verblijven in een kamer met een constante temperatuur.
- Meet niet tijdens of direct na het voeden van een baby.
- Gebruik de voorhoofdstermometer niet in omgevingen met hoge vochtigheid.
- Patiënten moeten niet drinken, eten, of oefeningen verrichten voorafgaand aan/tijdens het meten.
- Alvorens de thermometersonde op het te meten gebied te plaatsen vuil, haar of zweet verwijderen.
- Haal het meetapparaat niet van het meetgebied af voordat u de eindpiep hebt gehoord.
- Gebruik een alcoholstaafje om de sonde voorzichtig te reinigen en wacht 15 minuten voordat een meting op een andere

patiënt wordt verricht.

- 10 korte piepjes zullen weerklinken en een rode LCD achtergrondverlichting zal oplichten wanneer de temperatuur hoger is dan 37,5 °C (99,5 °F) om een patiënt erop te attenderen dat hij/zij een temperatuur heeft boven 37,5 °C.
- Neem de temperatuur altijd op dezelfde plaats op, daar de temperatuuruitlezingen van plaats tot plaats kunnen verschillen.
- In de navolgende situaties wordt aanbevolen dat drie temperaturen op dezelfde plaats worden genomen en de hoogst gemeten wordt beschouwd als de uitlezing:
 1. Als de meting onverwacht laag is.
 2. Kinderen jonger dan drie jaar met een deficiënt immuunsysteem en bij wie het al dan niet hebben van koorts kritiek is.
 3. Als de gebruiker de thermometer voor het eerst leert gebruiken, tot hij/zij vertrouwd is met het instrumenten regelmatige resultaten verkrijgt.

6. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit

Deze thermometer toont de temperatuurmeting in Fahrenheit en Celsius. Om te switchen tussen °C en °F, gewoon de eenheid OFF

zetten, **houd de** de «**START**» knop ② gedurende 5 seconden ingedrukt. Wanneer u de «**START**» knop ② niet meer ingedrukt houdt zal na 5 seconden, de huidige meetschaal («**°C**» of «**°F**» symbool) op het scherm gaan knipperen ⑪. U kunt van meeteenheid veranderen door weer op de «**START**» knop ② te drukken. Als u van meeteenheid bent veranderd, dient u 5 seconden te wachten waarna het toestel automatisch naar de meetstand overschakelt.

7. Oproepen van 12 metingen in de geheugenmodus

Deze thermometer kan de laatste 12 resultaten oproepen.

- **Oproepmodus** ⑫ : Druk op de «**START**» knop ② om naar de Oproepmodus te gaan wanneer het instrument uitstaat. Het geheugensymbool «**M**» knippert.
- **Geheugen** ⑬ : Druk op de «**START**» knop ② en laat deze weer los om opeenvolgende de laatste 12 resultaten op te roepen.

Door de «**START**» knop ② in te drukken en los te laten nadat de afgelopen 12 resultaten zijn opgeroepen zal de bovenstaande volgorde weer bij resultaat 1 verder gaan.

8. Foutmeldingen

- Gemeten temperatuur te hoog ⑭ : Er wordt een «H» getoond als de gemeten temperatuur hoger is dan 42,2 °C of 108,0 °F.
- Gemeten temperatuur te laag ⑮ : Er wordt een «L» getoond als de gemeten temperatuur lager is dan 34,0 °C of 93,2 °F.
- Omgevingstemperatuur te hoog ⑯ : Er wordt een «H» getoond samen met een «▲» wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan 40,0 °C of 104,0 °F.
- Omgevingstemperatuur te laag ⑰ : Er wordt een «L» getoond samen met een «▼» wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 16,0 °C of 60,8 °F.
- Fout in de werking ⑱ : Het systeem werkt niet goed.
- Leeg scherm ⑲ : Gelieve na te gaan of de batterijen correct zijn geplaatst. Controleer ook de polariteit (<+> en <->) van de batterijen.
- Lege batterijstand ⑳ : Als voortdurend alleen het symbool voor de batterijen wordt getoond, moet u de batterijen onmiddellijk vervangen.

9. Reinigen en desinfecteren

Gebruik een alcoholstokje of een watje dat in alcohol is gedrenkt om de thermometerhuls en de meetsonde te reinigen. Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van de thermometer binnendringt. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, verdunningsproducten of benzeen bij het reinigen en dompel de thermometer nooit onder in water of welke andere vloeistof dan ook. Zorg ervoor dat er geen krassen op het oppervlak van de sondelens en het scherm komen.

10. Batterijvervanging

Dit instrument wordt geleverd met één lithium batterij, type CR2032. Vervang deze door een nieuwe CR2032 batterij zodra het symbool voor lege batterijstand op het scherm gaat branden ㉔. Verwijder het batterijdekseltje door het in de aangegeven richting te schuiven. Verwijder de batterij en vervang door een nieuwe ㉕.

11. Garantie

Dit instrument heeft een garantie **van 2** jaar vanaf aankoopdatum. De garantie is alleen van toepassing bij overhandigen van een garantiekaart ingevuld door de dealer (zie achterzijde) met bevestig-

ing van de aankoopdatum of kassabon.

- De garantie dekt het instrument, batterijen en verpakking zijn niet inbegrepen.
- Opening van of wijzigingen aan het instrument maken de garantie ongeldig.
- De garantie dekt geen schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, ontladen batterijen, ongelukken of het zich niet houden aan de bedieningsinstructies.

Neem a.u.b. contact op met de **Laboratoire Marque Verte SAS**.

12. Technische specificaties

Type:	Voorhoofdstermometer FR 100
Meetbereik:	34.0 °C tot 42.2 °C (93.2 °F tot 108.0 °F)
Resolutie:	0.1 °C / °F
Meetnauwkeurigheid:	Laboratorium: (±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C) (±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F)
Scherm:	Liquid Crystal Display, 4cijferig met speciale symbolen
Geluid:	• Deze eenheid is ingeschakeld (ON) en gereed voor

gebruik: 1 kort geluidssignaal

- Voltooi de meting:
1 lange piep (1 sec.) als de uitlezing minder is dan 37,5 °C (99,4 °F), 10 korte «piep» geluiden, als de uitlezing gelijk is of groter dan 37,5 °C (99,4 °F).
- Systeemfout of storing: 3 korte: «pi» geluiden
- Automatische vermelding van de laatst gemeten temperatuur
- 12 resultaten op te roepen in de geheugenmodus

Geheugen:

Achtergrondverlichting:

- De display zal gedurende 4 seconden **GROEN** verlicht zijn, wanneer de eenheid **AAN** staat.
- De display zal gedurende 5 seconden **GROEN** verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing minder dan 37,5 °C (99,4 °F).
- De display zal gedurende 5 seconden **ROOD** verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing gelijk aan of hoger dan 37,5 °C (99,4 °F).

**Werking-
condities:** 16 °C tot 40 °C (60.8 °F tot 104 °F);
15 - 95% relatieve maximum vochtigheid

**Bewaar-
condities:** -20 °C tot +50 °C (-4 °F tot 122 °F)
15 - 95% relatieve maximum vochtigheid

**Automatisch
uitschakelen:** Ongeveer 1 minuut na de laatste meting.

Batterij: CR2032 BATTERIJ (X1) 3V

**Levensduur
batterij:** ongeveer 2000 metingen

Afmetingen: 88,5 mm (L) x 37 mm (W) x 32,5 mm (H)

Gewicht: 36 g (met batterij)

IP Klasse: IP21

**Verwijzing
naar normen:** Conform ASTM E1965 vereisten
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC);
IEC 60601-1-11

**Verwachte
levensduur:** 5 jaar of 12000 metingen

Klinische tests: De klinische werkingstests met succes zijn
genomen in het ziekenhuis Dornbirn (Austria) 2007

Onder voorbehoud van technische wijzigingen!

Overeenkomstig de Medical Product User Act (wet op het gebruik van medische producten) is een tweejaarlijkse technische controle aanbevolen voor professioneel gebruik. Gelieve de vigerende afvalreglementering te volgen.



Batterier og elektroniske apparater må kasseres i samsvar med lokale forskrifter, men ikke sammen med husholdningsavfall.

Digifront Compact Digital Forehead Thermomètre FR 100

- ① Measuring Sensor
- ② «**START**» Button
- ③ Display
- ④ «**ON/OFF**» Button
- ⑤ Battery Compartment Cover
- ⑥ All Segments displayed
- ⑦ Memory
- ⑧ Ready for Measurement
- ⑨ Measurement complete
- ⑩ Low Battery Indication
- ⑪ Celsius to Fahrenheit switchable
- ⑫ Recall Mode
- ⑬ Recall the last 12 Readings
- ⑭ Measured Temperature too high
- ⑮ Measured Temperature too low
- ⑯ Ambient Temperature too high
- ⑰ Ambient Temperature too low
- ⑱ Error Function Display
- ⑲ Blank Display
- ⑳ Flat Battery
- ㉑ Replacing the Battery



Read the instructions carefully
before using this device.



Keep dry.



Type BF applied part.

The Digifront Compact Forehead Thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique and clinically tested technology, the Digifront Compact Forehead Thermometer can provide a stable reading comparable with an oral temperature. The instrument performs a selftest every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of measurements. The Digifront Compact Forehead Thermometer allows a simple and quick measurement of the body temperature. Please keep in mind that, – like any skin temperature –, the temperature at the forehead area might be lower than the core body temperature. Body temperature varies depending on the part of the body where it is measured. The variation can be between 0.2 - 1 °C. Temperatures measured with different thermometers cannot be compared with one another. Tell your doctor or take into account when diagnosing yourself what

thermometer you used in what part of the body to measure the temperature. A basic physiologic effect called vasoconstriction can occur in the early stages of fever, resulting in a cool skin effect, the recorded temperature using a forehead thermometer may be suspiciously low.

If the measurement result is not consistent with the patient's finding or suspiciously low, repeat the measurement every 15 minutes or double check the result by another core body temperature measurement, e.g. use an IR-eardrum thermometer or a rectal pen-type thermometer.

Table of Contents:

1. The Advantages of this Thermometer
2. Important Safety Instructions
3. How this Thermometer measures Temperature
4. Control Displays and Symbols
5. Directions for Use
6. Celsius to Fahrenheit switchable
7. How to recall 12 readings in Memory Mode
8. Error Messages
9. Cleaning and Disinfecting
10. Battery Replacement
11. Guarantee
12. Technical Specifications

1. The Advantages of this Thermometer

Measurement in a matter of seconds

The innovative infrared technology allows measurement simply by scanning the eyebrow area. After a scanning time of 3 seconds the measurement will be displayed on the LCD.

Accurate and reliable

Due to the unique probe assembly construction, incorporating an advanced infrared sensor this device can offer accurate and reliable temperature measurements.

Gentle and Easy to Use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can be used even on a sleeping child, thereby causing no interruption.
- This thermometer is quick, therefore pleasant to use for children.

Auto-Display Memory

The last reading is automatically displayed for 2 seconds when the unit is switched ON.

Multiple Reading Recalls

Users will be able to recall the last 12 readings when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and Hygienic

- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.
- Cleaning of the probe can be done with an alcoholmoistened cotton tissue, making this thermometer completely hygienic for use by the whole family.

High Temperature Indication

10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature above 37.5 °C.

2. Important Safety Instructions

- This instrument may be used only for the purpose described in this booklet. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- **Never immerse this instrument into water or other liquids (not waterproof). For cleaning please follow the instructions in the «Cleaning and Disinfecting » section.**

- Do not use the instrument if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open the instrument.
- This instrument comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications » section!
- Protect it from:
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold
- If the instrument is not going to be used for a prolonged period the batteries should be removed.
- Ensure that children do not use the instrument unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
- The function of this device may be compromised when used close to strong electromagnetic fields such as mobile phones or radio installations and we recommend a distance of at least 1 m. In

cases where you suspect this to be unavoidable, please verify if the device is working properly before use.



WARNING: Use of this instrument is not intended as a substitute for consultation with your physician. This instrument is NOT waterproof! Please NEVER immerse into liquids.

3. How this Thermometer measures Temperature

The thermometer measures infrared energy radiated from the skin above of the eyebrow area and the surrounding tissue. This energy is collected through the lens and converted to a temperature value. Temperature readings obtained by scanning above the eyebrow area will provide the greatest accuracy.

4. Control Displays and Symbols

- **All segments displayed** ⑥ : Press the «ON/OFF» button ④ to turn on the unit, all segments will be shown for 2 seconds.
- **Memory** ⑦ : The last reading will be shown on the display automatically for 2 seconds.
- **Ready for measurement** ⑧ : The unit is ready for measurement, the «°C» or «°F» icon will keep flashing.

- **Measurement complete** ⑨ : The reading will be shown on the display 3 with the «°C» or «°F» icon flashing, the unit is ready again for the next measurement.
- **Low battery indication** ⑩ : When the unit is turned on, the battery icon will keep flashing to remind the user to replace the battery.

5. Directions for Use

1. Press the «ON/OFF» button ④. The display ③ is activated to show all segments for 2 seconds.
2. The last measurement reading will be shown on the display automatically for 2 seconds with the «M» icon ⑦.
3. When the «°C» or «°F» icon is flashing, a beep sound is heard and the thermometer is ready for measurement ⑧.
4. Place the probe gently onto the area approximately 1cm above the center of the eyebrow (skin contact is necessary). If the eyebrow area is covered with hair, sweat or dirt, please remove the obstacle beforehand to improve the reading accuracy.
5. Press the «START» button once and release it. Start to move the instrument steadily from 1 cm above the center of the eye-

brow to the temple area. A long beep sound will emit after 3 seconds to acknowledge the completion of measurement. If the probe movement is too slow to reach the temple area before the long beeb sound heard, repeat the measurement as above from point 4, but simply move the probe a little quicker this time.

6. Read the recorded temperature from the LCD display.

 NOTE:

- Patients and thermometer should stay in steady-state room condition for at least 30 minutes.
- Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
- Don't use the forehead thermometer in high humidity environments.
- Patients should not drink, eat, or exercise before/whil taking the measurement.
- Before placing the thermometer probe onto the measurement area, remove dirt, hair, or sweat.
- Don't move the measurement device from the measuring area before hearing the termination beep.
- Use an alcohol swab to carefully clean the probe and wait for 15

minutes before taking a measurement on another patient.

- 10 short beeps will sound and a red LCD backlight will illuminate when the temperature is higher than 37.5 °C (99.5 °F) in order to alert the patient that he/she may have a temperature above 37.5 °C.
- Always take the temperature in the same location, since the temperature readings may vary from different locations.
- In the following situations it is recommended that three temperatures in the same location be taken and the highest one taken as the reading:
 1. If the measurement is surprisingly low.
 2. Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
 3. When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the instrument and obtains consistent readings.

6. Celsius to Fahrenheit switchable

This thermometer can display temperature measurements in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, simply turn OFF the unit, **press and** hold the «**START**» button ② for

5 seconds; When you stop pressing the «**START**» button ② after 5 seconds, the current measurement scale («°C» or «°F» icon) will be flashed on the display ⑪. Toggle the measurement scale between °C and °F by pressing the «**START**» button ② again. When the measurement scale has been chosen, wait for 5 seconds and the unit will enter the ready for measuring mode automatically.

7. How to recall 12 readings in Memory Mode

This thermometer can recall the last 12 readings.

- **Recall mode** ⑫ : Press the «**START**» button ② to enter Recall mode when power is off. The memory icon «**M**» flashes.
- **Memories** ⑬ : Press and release the «**START**» button ② consecutively to recall readings in succession, up to the last 12 readings. Pressing and releasing the «**START**» button ② after the last 12 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

8. Error Messages

- **Measured temperature too high** ⑭ : Displays «**H**» when measured temperature higher than 42.2 °C or 108.0 °F.
- **Measured temperature too low** ⑮ : Displays «**L**» when mea-

sured temperature lower than 34.0 °C or 93.2 °F.

- **Ambient temperature too high** ⑯ : Displays «**H**» in conjunction with the «**▲**» when ambient temperature is higher than 40.0 °C or 104.0 °F.
- **Ambient temperature too low** ⑰ : Display «**L**» in conjunction with the «**▼**» when ambient temperature is lower than 16.0 °C or 60.8 °F.
- **Error function display** ⑱ : When system has malfunction.
- **Blank display** ⑲ : Please check if the battery has been loaded correctly. Also check polarity (<+> and <->) of batteries.
- **Dead battery indication** ⑳ : If the steady battery icon is the only symbol shown on the display, the batteries should be replaced immediately.

9. Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring probe. Ensure that no liquid enters the interior of the thermometer. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the instrument in water or other cleaning

liquids. Take care not to scratch the surface of the probe lens and the display.

10. Battery Replacement

This instrument is supplied with one lithium battery, type CR2032. Replace with a new CR2032 battery when the flashing battery symbol appears on the display ⑳. Remove the battery cover by sliding it in the direction shown. Remove the battery and replace with a new one ㉑.

11. Guarantee

This instrument is covered by a **2 year** guarantee from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see last page) confirming date of purchase or the till receipt.

- The guarantee covers the instrument, batteries and packaging are not included.
- Opening or altering the instrument invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper han-

dling, discharged batteries, accidents or non-compliance with the operating instructions.

Please contact **Laboratoire Marque Verte SAS**.

12. Technical Specifications

Type: Forehead Thermometer FR 100

Measurement

range: 34.0 °C to 42.2 °C (93.2 °F to 108.0 °F)

Resolution: 0.1 °C / °F

Measurement

accuracy: Laboratory: ± 0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C
(± 0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F)

Display: Liquid **C**rystal **D**isplay, 4 digits plus special icons

- Acoustic:**
- The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep
 - Complete the measurement:
1 long beep (1 sec.) if the reading is less than 37.5 °C (99.4 °F), 10 short «beep» sounds, if the reading is equal to or greater than 37.5 °C (99.4 °F).
 - System error or malfunction: 3 short «bi» sounds

- Memory:**
- Auto-Display the last measured temperature
 - 12 readings recall in the Memory Mode
- Backlight:**
- The display will be lighted **GREEN** for 4 seconds, when the unit is turned ON.
 - The display will be lighted **GREEN** for 5 seconds, when a measurement has been completed with a reading less than 37.5 °C (99.4 °F).
 - The display will be lighted **RED** for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C (99.4 °F).
- Operating conditions:** 16 °C to 40 °C (60.8 °F to 104 °F);
15 - 95% relative maximum humidity
- Storage conditions:** -20 °C to +50 °C (-4 °F to 122 °F);
15 - 95% relative maximum humidity
- Automatic Switch-off:** Approx. 1 minute after last measurement has been taken.
- Battery:** CR2032 (X1) 3V
- Battery lifetime:** approx. 2000 measurements (using new batteries)
- Dimensions:** 88.5 mm (L) x 37 mm (W) x 32.5 mm (H)

- Weight:** 36 g (with battery)
- IP Class:** IP21
- Reference to standards:** Complies with ASTM E1965 requirements
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC);
IEC 60601-1-11
- Expected service life:** 5 years or 12000 measurements
- Clinically tests:** The clinically tests have been successfully taken in the hospital Dornbirn (Austria) 2007

Technical alterations reserved!

According to the Medical Product User Act a biennial technical inspection is recommended for professional users. Please observe the applicable disposal regulations.



Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Digifront Compact Digital Stirn-Thermometer FR 100

- ① Mess-Sensor
- ② «**START**»-Knopf
- ③ Display
- ④ «**Ein/Aus**»-Taste
- ⑤ Batteriefachdeckel
- ⑥ Anzeige aller Abschnitte
- ⑦ Speicher
- ⑧ Bereit für die Messung
- ⑨ Messvorgang beendet
- ⑩ Batteriewechsel
- ⑪ Umstellung von Fahrenheit auf Celsiusgrade und umgekehrt
- ⑫ Recall-Modus
- ⑬ Aufruf der letzten 12 Messwerte



Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.

- ⑭ Zu hohe Messtemperatur
- ⑮ Zu niedrige Messtemperatur
- ⑯ Zu hohe Umgebungstemperatur
- ⑰ Zu niedrige Umgebungstemperatur
- ⑱ Fehlfunktionsanzeige
- ⑲ Leeraanzeige
- ⑳ Erschöpfte Batterie
- ㉑ Batteriewechsel

Das Digifront Compact Stirnthermometer ist ein Hochqualitätsprodukt, das über die letzten Errungenschaften der Technologie verfügt und gemäss den internationalen Normen geprüft ist.



Vor Nässe schützen.



Teil vom Typ BF.

Mit seiner einzigartigen Technologie liefert das Digifront Compact Stirnthermometer stabile Messwerte, die mit denen bei oraler Temperaturmessung vergleichbar sind.

Das Gerät führt jedes Mal, wenn es eingeschaltet wird, einen Auto-Test durch, um die angegebene Messgenauigkeit zu gewährleisten.

Das Digifront Compact Stirnthermometer erlaubt eine schnelle und einfache Messung der Körpertemperatur. Bitte beachten Sie, dass wie überall auf der Haut die Temperatur im Stirnbereich niedriger als die Körperkern-temperatur sein kann.

Die Körpertemperatur schwankt in Abhängigkeit vom Körperteil, an dem gemessen wird. Die Schwankungen betragen von 0,2 bis 1 °C. Mit verschiedenen Thermometern gemessene Temperaturen können nicht miteinander verglichen werden. Teilen Sie Ihrem Arzt mit bzw. berücksichtigen Sie bei der Eigendiagnose, welches Thermometer Sie an welchem Körperteil zur

Temperaturmessung verwendet haben. Ein wichtiger physiologischer Effekt, Vasokonstriktion genannt, kann in den frühen Fieberstadien auftreten. Dabei wirkt die Haut kühl, und die mit einem Stirnthermomete gemessene Temperatur kann u.U. verdächtig niedrig sein. Entspricht der Messwert nicht dem Befinden des Patienten oder ist er verdächtig niedrig, wiederholen Sie die Messung alle 15 Minuten oder überprüfen Sie das Ergebnis mit einer weiteren Messung der Körperkerntemperatur, z.B. mit einem Infrarot-Trommelfellthermometer oder einem rektalen Stabthermometer.

Inhaltsverzeichnis:

1. Vorteile des Thermometers
2. Sicherheitshinweise
3. Wie das Thermometer die Temperatur misst
4. Kontrollanzeigen und Symbole
5. Gebrauchsanweisungen
6. Umstellung von Fahrenheit auf Celsiusgrade und umgekehrt
7. Die letzten 12 gespeicherten Messwerte aufrufen
8. Fehlermeldungen und Probleme
9. Reinigung und Desinfektion
10. Batteriewechsel
11. Garantie
12. Technische Daten

1. Vorteile des Thermometers

Messung in Sekundenschnelle Dank der innovativen Infrarottechnologie genügt zur Messung ein Scannen des Schläfenbereichs. Nach einer Scanzeit von 3 Sekunden wird das Messergebnis auf dem LCD-Display angezeigt.

Genau und zuverlässig

Durch die einmalige Sondenkonstruktion mit modernem Infrarotsensor nimmt dieses Gerät exakte und zuverlässige Temperaturmessungen vor.

Bequeme und einfache Handhabung

- Durch sein ergonomisches Spezialdesign ist das Thermometer bequem und einfach zu handhaben.
- Eine Messung kann sogar vorgenommen werden, während das Kind schläft, ohne es zu stören.
- Das Thermometer erweist sich als besonders angenehm für die Anwendung bei Kindern, da die Messung besonders schnell erfolgt.

Selbstanzeigespeicher

Das Produkt ist sehr benutzerfreundlich und zeigt automatisch den Wert der letzten Messung für 2 Sekunden an, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

Aufruf mehrfacher Messungswerte

Der Benutzer kann die letzten 12 gespeicherten Messwerte aufrufen (Recall-Modus), wodurch er die Temperaturschwankungen besser nach verfolgen kann.

Sicher und hygienisch

- Es besteht kein Risiko für einen Glasbruch oder die Aufnahme von Quecksilber.
- Absolut sicher verwendbar bei Kindern.
- Reinigen Sie die Messsonde mit einem leicht in Alkohol getränkten Baumwolltuch, somit ist das Thermometer hundertprozentig hygienisch für die ganze Familie.

Anzeige hoher Temperaturen

10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten über 37,5 °C beträgt.

2. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck eingesetzt werden. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die aus falscher Anwendung resultieren.
- **Tauchen Sie das Instrument weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten (nicht wasserdicht). Bezüglich Reinigung und Desinfektion folgen Sie bitte den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Desinfektion».**
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Dieses Gerät besteht aus sensiblen Bauteilen und muss vorsichtig behandelt werden. Beachten Sie die Lager- und Betriebsbedingungen in Kapitel «Technische Daten»!
- Schützen Sie das Gerät vor:
 - extremen Temperaturen
 - Stößen und Herunterfallen
 - Schmutz und Staub
 - starker Sonneneinstrahlung
 - Hitze und Kälte

- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt das Gerät benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten. Beachten Sie das Strangulierungsrisiko sollte dieses Gerät mit Kabeln oder Schläuchen ausgestattet sein.
- Die Funktion dieses Gerätes kann durch starke elektromagnetische Felder wie z.B. Mobiltelefone oder Funkanlagen beeinträchtigt werden. Wir empfehlen einen Mindestabstand von 1 m. Falls Sie den Mindestabstand nicht einhalten können, überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion des Gerätes bevor Sie es benutzen.



WARNUNG: Der Gebrauch dieses Instruments ersetzt den Arztbesuch nicht. Das Instrument ist nicht wasserdicht! Bitte NICHT in Flüssigkeiten eintauchen.

3. Wie das Thermometer die Temperatur misst

Das Thermometer misst die von der Haut abgestrahlte Infrarotenergie im Schläfenbereich und dem umgebenden Gewebe. Diese Energie wird von Linsen aufgefangen und in Temperaturwerte

umgewandelt. Durch Scannen des Bereichs über der Augenbraue gemessene Temperaturwerte sind am genauesten.

4. Kontrollanzeigen und Symbole

- **Anzeige aller Abschnitte** ⑥ : Mit der «Ein/Aus»-Taste ④ schalten Sie das Gerät ein: 2 Sekunden lang werden alle Abschnitte angezeigt.
- **Speicher** ⑦ : Der Wert der letzten Messung leuchtet auf der Anzeige automatisch 2 Sekunden lang auf.
- **Bereit für die Messung** ⑧ : Das Gerät ist zur Messung bereit und das «°C» oder «°F»-Symbol leuchtet anhaltend.
- **Messvorgang beendet** ⑨ : Der Messwert erscheint auf der LCD-Anzeige ③ bei leuchtendem «°C» oder «°F» - Symbol, und das Gerät ist für die nächste Messung bereit.
- **Anzeige für den Batteriewechsel** ⑩ : Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet das Batteriesymbol kontinuierlich auf, um daran zu erinnern, dass die Batterie gewechselt werden muss.

5. Gebrauchsanweisungen

1. Drücken Sie die «Ein/Aus»-Taste ④. Die LCD-Anzeige ③ wird aktiviert und zeigt 2 Sekunden lang alle Abschnitte.

2. Der Wert der letzten Messung erscheint automatisch 2 Sekunden lang mit dem Symbol «**M**» ⑦ auf der Anzeige.
3. Wenn das «°C» oder «°F»-Symbol aufleuchten, ertönt ein Signalton, und das Thermometer ist für die Messung bereit ⑧.
4. Platzieren Sie die Sonde vorsichtig in einem Bereich ca. 1 cm über der Augenbraue (die Sonde muss die Haut berühren). Ist die Augenbraue mit Haaren, Schweiß oder Schmutz bedeckt, säubern Sie diese bitte zuerst, damit die Messgenauigkeit optimal ist.
5. Drücken Sie einmal kurz auf die «**START**»-Taste. Bewegen Sie das Gerät kontinuierlich von einem Punkt, der 1 cm über der Mitte der Augenbraue liegt, zum Schläfenbereich. Nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs angibt. Wird die Sonde zu langsam bewegt, so dass sie vor Ertönen des Signaltons nicht den Schläfenbereich erreicht, wiederholen Sie die Messung ab Punkt 4, bewegen die Sonde diesmal jedoch etwas schneller.
6. Lesen Sie die gemessene Temperatur auf dem LCD-Display ab.

HINWEIS:

- Patient und Thermometer sollten mindestens 30 Minuten lang in

einem Raum mit konstanter Raumtemperatur bleiben.

- Messen Sie die Temperatur nicht beim oder unmittelbar nach dem Stillen eines Babys.
- Verwenden Sie das Stirnthermometer nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Vor dem oder beim Messen sollten die Patienten nicht trinken, essen oder Sport treiben.
- Entfernen Sie Schmutz, Haare oder Schweiß, bevor Sie das Thermometer am Messbereich ansetzen.
- Entfernen Sie das Messgerät erst aus dem Messbereich, wenn zur Bestätigung der Signalton zu hören ist.
- Säubern Sie die Sonde sorgfältig mit einem alkoholgetränkte Tupfer, und warten Sie 15 Minuten, bevor Sie die Temperatur bei einem anderen Patienten messen.
- 10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung zeigen an, wenn die Temperatur über 37,5 °C (99,5 °F) liegt. Dies weist darauf hin, dass die Temperatur des Patienten über 37,5 °C beträgt.
- Messen Sie die Temperatur stets an derselben Stelle, da sonst

die Anzeigewerte variieren können.

- In den folgenden Situationen sollten Sie an derselben Stelle drei Temperaturmessungen vornehmen und davon die höchste als Messwert nehmen:
 1. Wenn der Messwert verdächtig niedrig ist.
 2. Kinder unter drei Jahren mit einem gefährdeten Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber entscheidend sein kann.
 3. Wenn der Benutzer den richtigen Gebrauch des Thermometers erstmals einübt, bis er sich mit dem Gerät vertraut gemacht hat und beständige Messwerte erhält.

6. Umstellung von Fahrenheit auf Celsiusgrade und umgekehrt

Das Thermometer kann die gemessene Temperatur entweder in Fahrenheit oder Celsiusgraden anzeigen. Um die Anzeige von °C auf °F zu wechseln, schalten Sie das Gerät einfach aus. «**Ein/Aus**»-Taste und drücken Sie den «**START**»-Knopf ② 5 Sekunden lang. Nach diesen 5 Sekunden lassen Sie den «**START**»-Knopf ② wieder aus,

und die gegenwärtige Messskala («**°C**» bzw. «**°F**»-Symbol) leuchtet auf der Anzeige ⑪ auf. Schalten Sie nun die Messskala zwischen °C und °F hin und her, indem Sie wieder auf den «**START**»-Knopf ② drücken. Wenn Sie die gewünschte Skala gewählt und eingestellt haben, warten Sie wieder 5 Sekunden, bis das Gerät automatisch den Messbereit-Modus einstellt.

7. Die letzten 12 gespeicherten Messwerte aufrufen

Das Thermometer erlaubt es die letzten 12 gespeicherten Messwerte zu speichern und aufzurufen.

- **Recall-Modus** ⑫: Drücken Sie auf den «**START**»-Knopf ②, um in den Recall-Modus zu kommen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Das Symbol «**M**» für Speicher blinkt.
- **Aufruf gespeicherter Messwerte** ⑬: Drücken Sie fortlaufend auf den «**START**»-Knopf ② und lassen Sie ihn wieder los, um nacheinander die letzten 12 gemessenen Werte aufzurufen.

Wenn Sie nach den 12 aufgerufenen Messwerten erneut den «**START**»-Knopf ② drücken und loslassen, beginnt der Ablauf dieser Sequenz wieder von vorne, also mit Messwert 1.

8. Fehlermeldungen und Probleme

- **Zu hohe Messtemperatur** ⑭ : Anzeige «H», wenn die Messtemperatur über 42,2 °C oder 108,0 °F liegt.
- **Zu niedrige Messtemperatur** ⑮ : Anzeige «L», wenn die Messtemperatur unter 34,0 °C oder 93,2 °F liegt.
- **Zu hohe Umgebungstemperatur** ⑯ : Anzeige «H» in Verbindung mit «▲», wenn die Umgebungstemperatur über 40,0 °C oder 104,0 °F liegt.
- **Zu niedrige Umgebungstemperatur** ⑰ : Anzeige «L» in Verbindung mit «▼», wenn die Umgebungstemperatur unter 16,0 °C oder 60,8 °F liegt.
- **Fehlfunktionsanzeige** ⑱ : Wenn das System Störungen aufweist.
- **Leeranzeige** ⑲ : Überprüfen Sie bitte, ob die Batterie richtig eingelegt ist. Überprüfen Sie auch die Polarität (<+> und <->) der Batterien.
- **Batterie-Leer-Anzeige** ⑳ : Wenn das Batteriesymbol kontinuierlich und als einziges Symbol aufscheint, sollte schnellstens die Batterie gewechselt werden.

9. Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie ein Alkoholschwämmchen oder ein mit Alkohol (70 % Isopropanol) befeuchtetes Baumwolltuch, um das Thermometergehäuse und die Messsonde zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeit ins Innere des Thermometers eindringt. Verwenden Sie keine kratzenden Reinigungsmittel, Verdünner oder Benzol zum Reinigen und tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie darauf, die Oberfläche der Sondenlinse und die LCD-Anzeige nicht zu zerkratzen.

10. Batteriewechsel

Dieses Instrument ist mit einer Lithiumbatterie des Typs CR2032 ausgestattet. Ersetzen Sie die gebrauchte Batterie durch eine neue CR2032-Batterie, wenn das Batteriesymbol auf der LCD-Anzeige ㉔ aufscheint. Zur Entfernung des Batteriefachdeckels schieben Sie ihn in die hier unten angezeigte Richtung. Nehmen Sie die Batterie heraus und legen Sie eine neue ein ㉕.

11. Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir **2 Jahre** Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie gilt nur bei Vorlage einer vom Händler ausgefüllten Garantiekarte (siehe letzte Seite) mit Kaufdatum oder des Kassenbelegs.

- Die Garantie umfasst das Instrument; Batterie und Verpackung sind von der Garantie ausgenommen.
- Bei Öffnen oder Änderungen am Gerät erlischt der Garantieanspruch.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, welche auf unsachgemäße Behandlung, auslaufende Batterien, Unfälle oder Nichtbeachten der Bedienungsanleitung zurückzuführen sind.

Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst von **Laboratoire Marque Verte SAS**.

12. Technische Daten

Typ:	Stirnthermometer FR 100
Messbereich:	34,0 °C bis 42,2 °C (93,2 °F bis 108,0 °F)

Messauflösung: 0,1 °C / °F

Mess-

genauigkeit:

Labor:
± 0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C
(± 0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F)

Anzeige:

Flüssigkristallanzeige, 4 Ziffern plus spezielle Symbole

Alarm:

- Das Gerät ist eingeschaltet und bereit für die Messung: 1 kurzer Signalton.
- Messvorgang abschließen:
1 langer Signalton (1 s.), wenn der Messwert unter 37,5 °C (99,4 °F) liegt, 10 kurze Signaltöne, wenn der Messwert größer oder gleich 37,5 °C (99,4 °F) ist.
- Systemfehler oder Störung: 3 kurze Pieptöne
- Zuletzt gemessener Wert erscheint.
- 12 Messungen im Memory-Modus aufrufbar.

Speicher:

Hintergrund

beleuchtung:

- Die Anzeige leuchtet 4 Sek. **GRÜN**, wenn das

Gerät eingeschaltet wird.

- Die Anzeige leuchtet 5 Sek. **GRÜN**, wenn eine Messung abgeschlossen ist, bei der der Messwert unter 37,5 °C (99,4 °F) beträgt.

- Die Anzeige leuchtet 5 Sek. **ROT**, wenn eine Messung abgeschlossen ist, bei der der Messwert größer oder gleich 37,5 °C (99,4 °F) ist.

16 °C bis 40 °C (60,8 °F bis 104 °F);

Betriebsbedingungen: 15 - 95% relative maximale Luftfeuchtigkeit

Aufbewahrungsbedingungen: -20 °C bis +50 °C (-4 °F bis 122 °F);

Automatische Ausschaltung: 15 - 95% relative maximale Luftfeuchtigkeit

Batterie: Ca. 1 Minute nach der letzten Messung.

Batterie-Lebensdauer: CR2032 BATTERIE (X1) 3V

Grösse: ca. 2000 Messungen (mit neuen Batterien)

Gewicht: 88,5 mm (L) x 37 mm (B) x 32,5 mm (H)

IP Klasse: 36 g (mit Batterie)

IP21

Verweis auf

Normen: Erfüllt die Anforderungen ASTM E1965
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC);
IEC 60601-1-11

Durchschnittl.

Lebensdauer: 5 Jahre oder 12000 Messungen

Klinische Tests: Die Klinischen Tests wurden erfolgreich im
Dornbirner Spital (Österreich) 2007 durchgeführt.

Technische Änderungen vorbehalten!

Gemäss dem Gesetz über die Benutzung von medizinischen Produkten (Medical Product User Act) wird fachlichen Benutzern empfohlen, alle zwei Jahre eine technische Kontrolle vorzunehmen. Bitte beachten Sie die geltenden Verordnungsbestimmungen.



Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.



Guarantee card/ Garantie Card/ Bon de garantie/ Garantiekarte

- A retourner au service après-vente **Laboratoire Marque Verte**, à l'adresse indiquée ci dessous:
- Terug naar de dienst na verkoop **Laboratoire Marque Verte**, op het onderstaande adres:
- Return to after sales service **Laboratoire Marque Verte**, at the below address:
- Zurückzugeben an Verkaufsservice zu Handen **Laboratoire Marque Verte**, an die untenstehende Adresse:

Nom de l'acheteur / Naam koper / Name of Purchaser / Name des Käufers : _____

Numéro de série / Serienummer / Serial Number / Serien-nr. : _____

Date d'achat / Datum van aankoop / Date of Purchase / Kaufdatum : _____

Revendeur / Specialist forhandler / Specialist Dealer / Fachhändler : _____

Laboratoire Marque Verte S.A

12, avenue des Erables

BP 70103 - 54183 HEILLECOURT CEDEX - FRANCE



LABORATOIRE MARQUE VERTE

Vente exclusive en pharmacie

Distribuée par:

LABORATOIRE MARQUE VERTE

12, avenue des Erables

BP 70103 - 54183 HEILLECOURT CEDEX - FRANCE

 **N°Azur 0 810 000 885**

PRIX D'UN APPEL LOCAL

La température corporelle dépend de la partie du corps utilisée pour la mesure. La variation peut aller de 0,2 à 1 °C.

	Température moyenne normale
Température rectale	36,6 °C à 38,0 °C
Température axillaire	34,7 °C à 37,3 °C
Température buccale	35,5 °C à 37,5 °C

Source : société canadienne de pédiatrie

DIGIFRONT COMPACT : le thermomètre assure une lecture stable comparable à une prise de température buccale.

Fabriqué par:  Microlife Corporation

9F, 431, RuiGuang Road, NeiHu, Taipei 11492, Taiwan, R.O.C.

Mandataire: Microlife AG, Espenstrasse 139, 9443 Widnau, Suisse

Made in China

C€0044
Microlife Corporation Taipei - TW